Gesetz-Sammlung für die Königlichen Preußischen Staaten.

ZBIÓR PRAW dla Państw Królestwa Pruskiego.

№ 46.

(Nr. 6188.) Gesetz, betreffend die Pensionsberechtigung der Gemeinde-Forstbeamten in der Rheinprovinz. Vom 11. September 1865.

(No. 6188.) Ustawa, tycząca się prawa do pensyi leśniczych gmin w prowincyi Nadreńskiéj. Z dnia 11. Września 1865.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen rc.

verordnen, mit Zustimmung beider Häuser des Landtages Unserer Monarchie, was folgt:

§. 1.

Die Gemeinden in der Rheinprovinz sind verpflichtet, ihren besoldeten, auf Lebenszeit angestellten Forstbeamten bei eintretender Dienstunfähigkeit eine Pension zu gewähren. Insofern über den Betrag dieser Pension nicht andere Verabredung mit Genehmigung der Königlichen Regierung getroffen worden, ist dieselbe nach denselben Grundsätzen zu gewähren, welche bei den unmittelbaren Staatsbeamten zur Anwendung kommen.

Wenn der pensionirte Forstbeamte aus anderweitem Dienstverhältnisse im unmittelbaren oder mittelbaren Staatsdienste eine Besoldung oder Pension erwirbt, so ruhet die demselben von der betreffenden Gemeinde zu zahlende Pension insoweit, als dieselbe mit Hinzurechnung der anderweiten Besoldung oder Pension das Einkommen übersteigt, von welchem sie berechnet worden ist.

My Wilhelm, z Bożéj łaski Król Pruski i t. d.

stanowimy, za zgodą obu Izb Sejmu Monarchii Naszéj, co następuje:

§. 1.

Gminy w prowincyi Nadreńskiéj są obowiązane do dawania płatnym swoim, dożywotnie w urzędzie umieszczonym leśniczym, w czasie zaszłéj niezdatności do służby, pensyi. Ileby względem ilości téjże pensyi nie było za przyzwoleniem Królewskiéj Regencyi nic innego umówionėm, ma takowa być przyznawaną wedle tych samych zasad, jakie u bezpośrednich urzędników Rządowych bywają zastósowane.

Jeżeliby leśniczy, odstawiony na pensyą, z innego stosunku służbowego w bezpośrednim lub pośrednim urzędzie Rządowym nabył żołdu lub pensyi, wówczas winna mająca mu się przez dotyczącą gminę płacić pensya spoczywać o tyle, o ileby za doliczeniem tegoż drugiego żołdu lub pensyi przewyższała dochód, od którego została obliczoną.

§. 2.

Ueber die Pensionsansprüche der Gemeinde-Forstbeamten entscheidet in streitigen Fällen die Regierung. Gegen den Beschluß der Regierung, soweit derselbe sich nicht auf die Thatsache der Dienstunfähigkeit oder darauf bezieht, welcher Theil des Diensteinkommens als Gehalt anzusehen sei, findet die Berufung auf richterliche Entscheidung statt. Ungeachtet der Berufung sind die festgesetzten Beträge vorläufig zu zahlen.

Gegeben Schloß Babelsberg, den 11. September 1865.

(L. S.) Wilhelm.

v. Bismarck-Schönhausen. v. Bodelschwingh. v. Roon. Gr. v. Itzenplitz. v. Mühler. Gr. zur Lippe. v. Selchow. Gr. zu Eulenburg.

§. 2.

Względem prawa do pensyi leśniczych gmin, rozstrzygać będzie w spornych przypadkach Regencya. Naprzeciw uchwale Regencyi, ileby się takowa nie tyczyła faktu niezdatności do służby albo też kwestyi, jaka część dochodu służbowego ma być uważaną za żołd służbowy, służyć będzie rekurs do wyroku sądowego. Bez względu na założenie rekursu winny przecież ustanowione kwoty być tymczasowo płacone.

Dan w zamku Babelsberg, dnia 11. Września 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Bismarck-Schoenhausen. Bodelschwingh. Roon. Hr. Itzenplitz. Muehler. Hr. Lippe. Selchow. Hr. Eulenburg.

(Nr. 6189.) Allerhöchster Erlaß vom 30. August 1865., betreffend die Verleihung der fiskalischen Vorrechte an den Kreis Beuthen, Regierungsbezirk Oppeln, für den Bau und die Unterhaltung einer Kreis-Chaussee von Tarnowitz im Kreise Beuthen nach Boniowitz im Tost-Gleiwitzer Kreise, zum Anschlusse an die Beuthen-Peiskretschamer Staatsstraße.

Nachdem Ich durch Meinen Erlaß vom heutigen Tage den Bau einer Kreis-Chaussee von Tarnowitz im Kreise Beuthen, Regierungsbezirk Oppeln, nach Boniowitz, im Tost-Gleiwitzer Kreise, zum Anschlusse an die Beuthen-Peiskretschamer Staats-

(No. 6189.) Najwyższe rozporządzenie z dnia 30. Sierpnia 1865., tyczące się nadania praw fiskalnych powiatowi Bytomskiemu, w obwodzie regencyjnym Opolskim, na budowę i utrzymywanie żwirówki powiatowéj od Tarnowic, w powiecie Bytomskim, do Boniowic, w powiecie Tost-Gliwickim, dla złączenia się z traktem Rządowym Bytom-Peiskretscham.

Zezwoliwszy rozporządzeniem Mojém z dnia dzisiajszego na zbudowanie żwirówki powiatowéj od Tarnowic w powiecie Bytomskim, obwodzie regencyjnym Opolskim, do Boniowic, w powiecie Tost-Gliwickim, dla złączenia się

straße genehmigt habe, verleihe Ich hierdurch dem Kreise Beuthen das Expropriationsrecht für die zu dieser Chaussee erforderlichen Grundstücke, imgleichen das Recht zur Entnahme der Chausseebau- und Unterhaltungs-Materialien, nach Maaßgabe der für die Staats-Chausseen bestehenden Vorschriften, in Bezug auf diese Straße. Zugleich will Ich dem genannten Kreise gegen Uebernahme der künftigen chausseemäßigen Unterhaltung der Straße das Recht zur Erhebung des Chausseegeldes nach den Bestimmungen des für die Staats-Chausseen jedesmal geltenden Chausseegeld-Tarifs, einschließlich der in demselben enthaltenen Bestimmungen über die Befreiungen, sowie der sonstigen die Erhebung betreffenden zusätzlichen Vorschriften, wie diese Bestimmungen auf den Staats-Chausseen von Ihnen angewandt werden, hierdurch verleihen. Auch sollen die dem Chausseegeld-Tarife vom 29. Februar 1840. angehängten Bestimmungen wegen der Chausseepolizei-Vergehen auf die gedachte Straße zur Anwendung kommen.

Der gegenwärtige Erlaß ist durch die Gesetz-Sammlung zur öffentlichen Kenntniß zu bringen.

Baden-Baden, den 30. August 1865.

Wilhelm.

Für den Finanzminister:

Gr. zu Eulenburg. Gr. v. Itzenplitz.

An
den Finanzminister und den Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten.

z traktem Rządowym Bytom - Peiskretscham, nadaję niniejszém powiatowi Bytomskiemu prawo ekspropryacyi gruntów, potrzebnych na tę żwirówkę, tudzież prawo brania materyałów na budowę i utrzymywanie żwirówek, w miarę przepisów, jakie istnieją co do żwirówek Rządowych, ze zastósowaniem do téjże drogi. Zarazem nadaję niniejszém rzeczonemu powiatowi, za przejęciem przyszłego utrzymywania drogi jako żwirówki, prawo pobierania szosowego na mocy postanowień taryfy szosowego, jaka każdocześnie dla żwirówek Rządowych jest ważną, włącznie zawartych w niéj postanowień co do uwolnień, jako i innych pobierania się tyczących przepisów dodatkowych, jak postanowienia te WPanowie zastosowują do żwirówek Rządowych. Także i postanowienia dodatkowe taryfy szosowego z dnia 29. Lutego 1840., tyczące się przestępstw policyjnych szosowych, mają do rzeczonéj drogi być zastósowane.

Rozporządzenie niniejsze należy Zbiorem praw podać do wiadomości publicznéj.

Baden-Baden, dnia 30. Sierpnia 1865.

Wilhelm.

Za Ministra skarbu:

Hr. Eulenburg. Hr. Itzenplitz.

Do
Ministra skarbu i do Ministra handlu, przemysłu i robót publicznych.

(Nr. 6190.) Statut des Janowitz-Schwoitscher Deichverbandes. Vom 1. September 1865.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen ꝛc.

Nachdem es für erforderlich erachtet worden, die Grundbesitzer der Oder- und Weide-Niederung zwischen Janowitz und Schwoitsch im Regierungsbezirk und Kreise Breslau Behufs der gemeinsamen Herstellung und Unterhaltung von Deichen gegen die Ueberschwemmungen der Oder und der Weide zu vereinigen, und nachdem die gesetzlich vorgeschriebene Anhörung der Betheiligten erfolgt ist, genehmigen Wir hierdurch auf Grund des Gesetzes über das Deichwesen vom 28. Januar 1848. §§. 11. und 15. (Gesetz-Samml. vom Jahre 1848. S. 73.) die Bildung eines Deichverbandes unter der Benennung:

„Janowitz-Schwoitscher Deichverband",

und ertheilen demselben nachstehendes Statut:

Umfang und Zweck des Deichverbandes.

§. 1.

In der auf dem rechten Ufer des Oderstromes von der wasserfreien Höhe bei Janowitz bis zum Endpunkte des zum bisherigen provisorischen Deichverbande gehörigen Dammes an der wasserfreien Höhe unweit des Dorfes Schwoitsch, sowie auf dem linken Ufer der Weide von der Kriechener Mühle bis zur Einmündung des Verbindungsarmes zwischen dem sogenannten Schwarzwasser und der Weide in die letztere sich erstreckenden Niederung werden die Eigenthümer aller eingedeichten und noch einzudeichenden Grundstücke, welche ohne Verwallung bei den bisher bekannten höchsten Wasserständen der Ueberschwemmung durch die Oder und Weide, insbesondere auch durch das mittelst des Verbindungsarmes zwischen dem so-

(No. 6190.) Statut towarzystwa grobelnego Janowice-Schwoitsch. Z dnia 1. Września 1865.

My Wilhelm, z Bożéj łaski Król Pruski i t. d.

Uznawszy potrzebę złączenia właścicieli gruntów, położonych w nizinie Odry i Wedy pomiędzy Janowicami a Schwoitsch, w obwodzie regencyjnym i powiecie Wrocławskim, celem wspólnego założenia i utrzymywania grobli przeciw wylewom Odry i Wedy, a po wysłuchaniu interesentów stósownie do przepisów prawnych, zezwalamy niniejszém na mocy prawa, tyczącego się spraw grobelnych, z dnia 28. Stycznia 1848. §§. 11. i 15. (Zbiór praw z roku 1848. str. 73), na zawiązanie się towarzystwa grobelnego pod nazwą:

»Towarzystwo grobelne Janowice-Schwoitsch«,

i nadajemy mu statut następujący:

Obręb i cel towarzystwa grobelnego.

§. 1.

W nizinie ciągnącéj się po prawym brzegu rzeki Odry, począwszy od suchego wzgórza pod Janowicami aż do ostatniego punktu grobli, należącéj do dawniejszego tymczasowego związku grobelnego, po nad suchém wzgórzem w pobliżu wsi Schwoitsch, tudzież po lewym brzegu Wedy, począwszy od młyna w Kriechen aż do ujścia odnogi komunikacyjnéj pomiędzy tak zwaną Czarną wodą (Schwarzwasser) a Wedą ku téjże, łączy się właścicieli wszystkich otamowanych już i otamować się jeszcze mających gruntów takich, któreby bez owałowania w czasie znanego dotąd najwyższego stanu wody były wystawione na zalanie przez Odrę lub Wedę, a zwłaszcza

genannten Schwarzwasser und der Weide in die Niederung der letzteren eintretende Hochwasser der Oder unterliegen würden, und zu den Feldmarken Janowitz, Jäschkowitz, Margareth, Steine, Lanisch, Drachenbrunn, Schwoitsch, Wüstendorf, Kriechen und Siebotschütz gehören, zu einem Deichverbande vereinigt.

Der Verband bildet eine Korporation und hat seinen Gerichtsstand bei dem Kreisgerichte zu Breslau.

§. 2.

Der Deichverband hat die normale Herstellung und die Unterhaltung der nach §. 1. sein Deichsystem bildenden Haupt-Oder- und Weidedeiche, sowie auch die Herstellung und Unterhaltung eines Hauptdammes längs des Verbindungsarmes zwischen dem Schwarzwasser und der Weide von der wasserfreien Höhe beim Dorfe Schwoitsch bis zum Anschluß an den Weidedamm zum Schutze gegen das im §. 1. gedachte Hochwasser des Oderstromes, in tüchtigem Zustande und denjenigen Abmessungen zu bewirken, welche erforderlich sind, um die Grundstücke der Niederung gegen Ueberschwemmung durch den höchsten Wasserstand der Oder und Weide zu sichern.

Die Lage und Richtung der einzelnen Deichstrecken ist gleich deren Abmessungen durch die Staats-Verwaltungsbehörden zu bestimmen. Im Allgemeinen sollen jedoch die bisherigen Haupt-Oder- und Weidedeiche beibehalten werden.

Die Verlegung des Deiches zwischen Lanisch und Schwoitsch in gerader Richtung durch den Forstort Strachate später auszuführen, bleibt dem Beschlusse des Deichamtes mit Zustimmung der Besitzer der einzudeichenden Grundstücke vorbehalten.

Dagegen ist die Zurücklegung der Deichecke zwischen Lanisch und der Strachate im Interesse der Vorfluth geboten.

Wo die Deichkrone sich mehr als sechs Fuß über das Terrain erhebt, ist nach Bestimmung der Staats-Verwaltungsbehörden an der inneren

przez wezbraną wodę Odry, przestępującą odnogą komunikacyjną pomiędzy tak zwaną Czarną wodą (Schwarzwasser) a Wedą na nizinę téjże, a należących do terytoryów Janowic, Jeszkowic, Margareth, Steine, Lanisch, Drachenbrunn, Schwoitsch, Wuestendorf, Kriechen i Siebotschuetz, w towarzystwo grobelne.

Towarzystwo będzie tworzyć korporacyą a jurysdykcyą mieć u sądu powiatowego Wrocławskiego.

§. 2.

Towarzystwo obowiązane jest do normalnego założenia i utrzymywania stanowiących wedle §. 1. jegoż system grobelny głównych grobli Odry i Wedy, tudzież do założenia i utrzymywania grobli głównéj wzdłuż odnogi komunikacyjnéj pomiędzy Czarną wodą (Schwarzwasser) a Wedą, od suchego wzgórza pode wsią Schwoitsch do punktu złączenia się z groblą Wedy, przeciw wspomnionéj w §. 1. wezbranéj wodzie Odry, w należytym stanie i tych pomiarach, jakie na zachowanie gruntów niziny od zalania ich w czasie najwyższego stanu Odry lub Wedy są potrzebne.

Położenie i kierunek pojedynczych przestrzeni grobelnych wyznaczą zarówno ich pomiarom władze administracyjne Rządowe. W ogólności mają przecież być zatrzymane dawniejsze główne groble Odry i Wedy.

Późniejsze przeniesienie grobli pomiędzy Lanisch a Schwoitsch w prostym kierunku przez leśną osadę Strachate, zastrzeżone uchwale urzędu grobelnego, za zgodą właścicieli mających się otamować gruntów.

Natomiast potrzebném jest w interesie wstrzymania wody cofnięcie rogu grobelnego pomiędzy Lanisch a Strachate.

Gdzieby się wierzch grobli o więcéj aniżeli sześć stóp wznosił nad powierzchnią, powinien wedle postanowienia władz admini-

Seite des Deiches ein zwölf Fuß breites Bankett anzulegen.

Wenn zur Erhaltung des Deiches eine Uferdeckung nöthig wird, so hat der Deichverband dieselbe auszuführen, vorbehaltlich seiner Ansprüche an andere Verpflichtete.

§. 3.

Die alten Dämme in der Niederung, welche nicht zum neuen Deichsystem gehören, oder nach dem Urtheile der Regierung als Wehrdämme oder Quelldeiche nützlich oder nothwendig sind, in welchem Falle deren Unterhaltung den Betheiligten nach dem Deichkataster obliegt, können nach vollständiger Herstellung der neuen Deiche und mit Genehmigung der Regierung auch schon früher von den bisherigen Eigenthümern weggeschafft werden. Die Erde von den kassirten Deichstrecken muß jedoch dem Deichverbande unentgeltlich überlassen werden, falls letzterer sie im allgemeinen Interesse verwenden will.

§. 4.

Der Verband ist gehalten, diejenigen Hauptgräben neu anzulegen, welche etwa noch erforderlich sind, um das den Grundstücken der Niederung schädliche Binnenwasser aufzunehmen und abzuleiten. — Die fernere Unterhaltung liegt den speziell dabei Betheiligten nach einem, nöthigenfalls von der Regierung festzusetzenden Beitragsverhältniß ob.

Auf dieselbe Weise sind die bereits bestehenden Hauptgräben, nachdem sie zuvörderst auf Kosten des Deichverbandes gehörig in Stand gesetzt worden, zu unterhalten.

Die regelmäßige Räumung der Hauptgräben wird unter die Kontrole und Schau der Deichverwaltung gestellt.

Die über die Hauptgräben auf Landstraßen und Kommunikationswegen neu anzulegenden Brücken werden vom Deichverbande gebaut und unterhalten.

stracyjnych Rządowych być założony po wewnętrznéj stronie grobli dwanaście stóp szeroki bankiet.

Jeżeliby na konserwacyą grobli miało być potrzebném pokrycie brzegów, winno towarzystwo grobelne takowe zdziałać, ze zastrzeżeniem pretensyi do innych obowiązanych.

§. 3.

Stare groble wśród niziny, nie należące do nowego systematu grobelnego, ani też wedle opinii Regencyi nie użyteczne ani nie potrzebne za tamy albo groble źródelne — w którym to razie ciąża utrzymywanie ich interesentom na mocy katastru grobelnego — będą mogły po kompletném wykonaniu nowych grobli, a za przyzwoleniem Regencyi jeszcze pierwéj, przez dotychczasowych właścicieli być zniesione. Ziemia skasowanych grobli powinna przecież towarzystwu być bezpłatnie ustąpioną, jeżeliby takowe na rzecz ogółu obrócić ją chciało.

§. 4.

Towarzystwo obowiązane jest do założenia z nowa rowów głównych tych, któreby na przyjmowanie i odprowadzanie szkodliwéj dla gruntów niziny wody śródziemnéj mogły być jeszcze potrzebne. — Dalsze utrzymywanie ciążać będzie szczegółowym interesentom wedle stosunku składkowego, w razie potrzeby przez Regencyą ustanowić się mającego.

W ten sam sposób mają rowy główne już istniejące, po poprzedniém należytém zreparowaniu ich kosztem towarzystwa, być utrzymywane.

Regularne czyszczenie rowów głównych oddaje się pod kontrolę i lustracyą administracyi grobelnéj.

Mosty na rowach głównych, po traktach i drogach komunikacyjnych nowo założyć się mające, będą zbudowane i utrzymywane przez towarzystwo.

Die auf Wirthschaftswegen erforderlichen neuen Brücken über Hauptgräben und bereits vorhandenen Brücken über Hauptgräben, welche wegen ungenügender Weite umgebaut werden müssen, werden vom Deichverbande gebaut und Erstere von denjenigen, in deren Interesse sie nöthig sind, Letztere von den bisher dazu Verpflichteten unterhalten.

Das Wasser der Hauptgräben darf ohne widerrufliche Genehmigung des Deichhauptmanns von Privatpersonen weder aufgestaut, noch abgeleitet werden.

Dagegen hat jeder Grundbesitzer der Niederung das Recht, die Aufnahme des Wassers, dessen er sich entledigen will, in die Hauptgräben zu verlangen. Die Zuleitung muß aber an den vom Deichhauptmann vorzuschreibenden Punkten geschehen.

Die Anlage und Unterhaltung der Zuleitungsgräben bleibt Sache der nach den allgemeinen Vorfluthsgesetzen hierbei Betheiligten.

§. 5.

Der Verband hat in den die Niederung gegen die Oder und Weide abschließenden Deichen die erforderlichen Auslaßschleusen (Siele) für die Entwässerungsgräben anzulegen und zu unterhalten.

Verpflichtung der Deichgenossen. Geldleistungen. Bestimmung der Höhe derselben und Veranlagung nach dem Deichkataster.

§. 6.

Die Arbeiten des Deichverbandes werden durch die Deichbeamten für Geld aus der Deichkasse ausgeführt.

Die erforderlichen Mittel zu den Arbeiten, zur Katastrirung und den zugehörigen Vorarbeiten, zur Besoldung der Deichbeamten und zur Verzinsung und Tilgung der zum Besten des Verbandes etwa kontrahirten Schulden haben die Deichgenossen nach dem von der Regierung zu Breslau auszufertigenden Kataster aufzubringen.

Potrzebne po drogach gospodarskich nowe mosty na rowach głównych, tudzież istniejące już mosty na rowach głównych, któreby dla niedostatecznéj szerokości musiały zostać przebudowane, będą zbudowane przez towarzystwo a utrzymywane, pierwsze przez tych, w których interesie są potrzebne, ostatnie przez osoby dotychczas do tego obowiązane.

Wody w rowach głównych nie wolno bez odwołalnego zezwolenia naczelnika grobelnego osobom prywatnym ani wstrzymywać, ani upuszczać.

Natomiast służy każdemu właścicielowi gruntu wśród niziny prawo żądania przyjęcia wody, której się pozbyć chce, w rowy główne. Dopust powinien atoli nastąpić na punktach, przez naczelnika grobelnego przepisać się mających.

Założenie i utrzymywanie rowów dopustowych pozostaje się rzeczą osób, które na mocy powszechnych ustaw względem wstrzymywania wody w tém uczestniczą.

§. 5.

Towarzystwu ciąża obowiązek założenia i utrzymywania w groblach, które nizinę przed Odrą i Wedą zasłaniają, potrzebnych śluz upustowych (ścieków) dla rowów osuszających.

Obowiązanie spólników grobelnych. Prestacye pieniężne. Wyznaczenie kwoty ich i rozłożenie na mocy katastru grobelnego.

§. 6.

Roboty towarzystwa grobelnego wykonywane będą przez urzędników grobelnych za pieniądze z kasy grobelnéj.

Środki potrzebne na wykonanie robót, na ukatastrowanie i na przynależące prace wstępne, na płacę dla urzędników grobelnych i na opłacanie prowizyą i umorzenie zaciągnionych na rzecz towarzystwa możebnych długów, winni obmyślać spólnicy grobelni wedle mającego się przez Regencyą Wrocławską wygotować katastru.

§. 7.

In dem Deichkataster sind die Eigenthümer aller von der Verwallung geschützten Grundstücke nach folgenden Kulturklassen zu veranlagen:

I. mit $\frac{10}{10}$ (vollem) Beitrage:
Hof- und Baustellen, Gärten und der bessere Acker bis ausschließlich des Haferlandes;

II. zu $\frac{7}{10}$ Beitrag:
Haferland und das sömmerungsfähige Roggenland;

III. zu $\frac{5}{10}$ Beitrag:
das nicht mehr sömmerungsfähige Roggenland; Forst, welcher mit Vortheil in Acker umgewandelt werden kann, und Wiese und Gräserei;

IV. zu $\frac{4}{10}$ Beitrag:
Hutungen; und

V. zu $\frac{2}{10}$ Beitrag:
Forsten, welche nicht mit Vortheil in Acker umgewandelt werden können, und Werdergrundstücke.

§. 8.

Das Deichkataster ist von dem Deichregulirungs-Kommissarius aufzustellen.

Behufs der Feststellung ist dasselbe dem Deichamte vollständig, den einzelnen Gemeindevorständen und den Besitzern der Güter, welche einen besonderen Gemeindebezirk bilden, extraktweise zuzustellen und zugleich ist im Amtsblatte eine vierwöchentliche Frist bekannt zu machen, innerhalb welcher das Kataster bei dem Deichamte, den Gemeindevorständen und dem Königlichen Kommissarius eingesehen und Beschwerde dagegen bei dem letzteren angebracht werden kann.

Diese Beschwerden, welche auch gegen die im §. 7. enthaltenen Grundsätze der Katastrirung ge-

§. 7.

W katastrze grobelnym mają właściciele wszystkich gruntów, owałowaniem zabezpieczonych, wedle następujących klas kultury być rozłożeni:

I. na $\frac{10}{10}$ (całą składkę) składki:
podwórce i budowiska, ogrody i lepsza rola aż do roli owsianéj wyłącznie;

II. na $\frac{7}{10}$ składki:
rola owsiana i rola żytnia zdatna na jarzynę;

III. na $\frac{5}{10}$ składki:
rola żytnia nie zdatna już na jarzynę; las, mogący być z korzyścią zamieniony na rolę, łąki i trawniki;

IV. na $\frac{4}{10}$ składki:
pastwiska; i

V. na $\frac{2}{10}$ składki:
lasy, nie mogące być z korzyścią zamienione na rolę, i żuławy.

§. 8.

Kataster grobelny będzie ustawiony przez komisarza dla zregulowania grobli.

Celem ustanowienia winien takowy urzędowi grobelnemu kompletny, pojedynczym dozorom gmin i właścicielom dóbr, osobny obwód gminny tworzących, we wyciągu być dostawiony a zarazem w dzienniku urzędowym być ogłoszony czterotygodniowy termin, w którym kataster w urzędzie grobelnym, u dozorów gmin i u Królewskiego komisarza przejrzeć i zażalenie naprzeciw niemu do komisarza zanieść będzie wolno.

Zażalenia te, mogące być wystósowane i naprzeciw zawartym w §. 7. zasadom ukatastro-

richtet und auch vom Deichamte erhoben werden können, sind, sofern sie nicht durch ein angemessenes Abkommen beseitigt werden, von dem Deichregulirungs-Kommissarius unter Zuziehung der Beschwerdeführer, eines Deputirten des Deichamtes und der erforderlichen Sachverständigen zu untersuchen. Die Sachverständigen sind hinsichtlich der Grenzen des Inundations-Gebietes und der sonstigen Vermessungen ein vereideter Feldmesser oder nöthigenfalls ein Vermessungsrevisor, hinsichtlich der Katasterklassen und der Einschätzung in dieselben zwei ökonomische Sachverständige, denen erforderlichen Falls auch noch ein Wasserbau-Sachverständiger beigeordnet werden kann.

Alle diese Sachverständige werden von der Regierung ernannt.

Mit dem Resultate der Untersuchung werden der Beschwerdeführer und der betreffende Deichamts-Deputirte bekannt gemacht. Sind beide Theile mit dem Resultate einverstanden, oder kommt sonst eine Einigung zu Stande, so wird das Kataster darnach berichtigt. Andernfalls werden die Akten der Regierung zur Entscheidung über die Beschwerde eingereicht.

Wird dieselbe verworfen, so treffen die Kosten den Beschwerdeführer.

Binnen vier Wochen nach erfolgter Bekanntmachung der Entscheidung ist Rekurs dagegen an den Minister für die landwirthschaftlichen Angelegenheiten zulässig.

Nach erfolgter Feststellung des Deichkatasters ist dasselbe von der Regierung in Breslau auszufertigen und dem Deichamte zuzustellen.

Die genannte Regierung kann das Deichamt ermächtigen, auf Grund des Katasters schon Beiträge vorbehaltlich der späteren Ausgleichung auszuschreiben und einzuziehen, sobald das Kataster von dem Kommissarius aufgestellt und den Betheiligten zugefertigt ist.

wania, tudzież wniesione i ze strony urzędu grobelnego, powinny, o ileby drogą słusznéj ugody nie miały zostać uchylone, przez komisarza dla zregulowania grobli za przybraniem żałących się, deputowanego urzędu grobelnego i potrzebnych znawców, być zbadane. Znawcami mają być pod względem granic obwodu zalewowego i innych pomiarów, przysięgły geometra albo w razie potrzeby rewizor rozmierczy, pod względem klas katastrowych i oszacowania w nie, dwaj znawcy ekonomiczni, którym w razie potrzeby może jeszcze być przydanym technik budowli wodnych.

Wszystkich znawców tych będzie mianować Regencya.

Rezultat zbadania winien być zakomunikowany żałącemu się i dotyczącemu deputowanemu urzędu grobelnego. Jeżeli obie strony z rezultatu zadowolnione, lub w razie przyjścia innego pojednania do skutku, ma się kataster wedle tego sprostować. W przeciwnym razie przesłane będą akta celem rozstrzygnięcia zażalenia Regencyi.

W razie oddalenia zażalenia ciążać będą koszta żałącemu się.

W przeciągu czterech tygodni po ogłoszeniu wyroku, służy naprzeciw niemu rekurs do Ministra spraw agronomicznych.

Po ustanowieniu katastru grobelnego, powinien takowy przez Regencyą Wrocławską być wygotowany i urzędowi grobelnemu dostawiony.

Rzeczonéj Regencyi wolno upoważnić urząd grobelny, do rozpisywania i ściągania już na mocy katastru składek ze zastrzeżeniem późniejszego wyrównania, skoro kataster przez komisarza będzie ustawiony i interesentom wydany.

§. 9.

Der gewöhnliche Deichkassenbeitrag wird für jetzt auf jährlich fünf Silbergroschen für den Normalmorgen und die Höhe des anzusammelnden Reservefonds auf 3000 Rthlr. festgesetzt.

§. 10.

Den Besitzern derjenigen Grundstücke, welche durch Rückstau in den Hauptgräben, aufgestautes Binnenwasser oder Druckwasser überschwemmt werden, sind für das betreffende Jahr die gewöhnlichen Deichkassenbeiträge der beschädigten Fläche zu erlassen, wenn dieselbe in Folge der Ueberschwemmung nach dem Ermessen des Deichamtes weniger als den halben Ertrag einer gewöhnlichen Jahresnutzung geliefert hat.

Beschränkungen des Eigenthumsrechts an den Grundstücken.

§. 11.

Die schon bestehenden Deiche, deren Unterhaltung der Deichverband übernimmt, gehen gleich den neuen Anlagen in dessen Eigenthum und Nutzung über, ausschließlich jedoch der darauf stehenden Bäume, Sträucher und Gebäude, die den Eigenthümern verbleiben.

Ob, wann und unter welchen Modalitäten diese von den bisherigen Eigenthümern weggeschafft werden müssen, hat die Regierung nach Anhörung des Deichamtes und der Betheiligten endgültig zu bestimmen.

Die Nutzung der Gräserei auf den Deichen soll dagegen den bisherigen Eigenthümern des Grund und Bodens überlassen werden, wenn sie dafür die Fläche zur neuen Deichsohle und zum Bankett unentgeltlich hergeben und sich zur unentgeltlichen Hergabe der Erde zu den gewöhnlichen Reparaturen verpflichten.

Der Nutzungsberechtigte muß sich allen Beschränkungen unterwerfen, welche von den Behörden zum Schutze des Deiches für nöthig erachtet werden.

§. 9.

Zwyczajna składka do kasy grobelnéj ustanawia się tymczasowo na pięć srebrnych groszy od morgi normalnéj rocznie, a mający się uzbierać fundusz rezerwowy na 3000 tal.

§. 10.

Właścicielom takich gruntów, które w skutek zatrzymania wody w rowach głównych, lub w skutek zatrzymanéj wody śródziemnéj ulegają zalaniu, mają zwyczajne składki do kasy grobelnéj od uszkodzonéj przestrzeni za dotyczący rok być opuszczone, jeżeliby takowa w skutek zalania wedle opinii urzędu grobelnego mniéj, aniżeli połowę zwyczajnego rocznego użytku była doniosła.

Ograniczenia prawa własności gruntów.

§. 11.

Istniejące już groble, których utrzymywanie towarzystwo przejmuje, mają zarówno nowym zakładom przejść na własność i użytkowanie jego, z wyjątkiem przecież znajdujących się na nich drzew, krzaków i budynków, które się pozostaną właścicielom.

Kwestyą czy, kiedy i pod jakiemi warunkamiby takowe przez dotychczasowych właścicieli miały być usunięte, będzie rozstrzygać ostatecznie Regencya za posłuchaniem urzędu grobelnego i interesentów.

Użytek trawy po groblach ma natomiast być ustąpiony dotychczasowym właścicielom gruntu, jeżeliby za to przestrzeni na nowy spód grobli i na bankiet bezpłatnie dostarczyli i do bezpłatnego dostarczania ziemi na zwyczajne reparatury się zobowiązali.

Mający prawo użytkowania winien poddać się wszelkim ograniczeniom, jakieby władze na ochronę grobli miały uznać potrzebnemi.

Wo die Grundbesitzer diese Leistungen für die Gräsereinutzung nicht übernehmen wollen, da fällt die letztere dem Deichverbande zu.

§. 12.

Die Grundstücke am inneren Rande der Deiche und resp. der Deichbanketts dürfen in der Regel Eine Ruthe breit vom Fuße des Deiches und drei Fuß breit vom Fuße des Banketts ab weder beackert noch bepflanzt, sondern nur als Gräserei benutzt werden.

Die eine Ruthe am inneren Fuße des Deiches ist vorher von dem Deichverbande vollständig zu ebenen, damit sie als Fahrweg zu Deichzwecken benutzt werden kann.

§. 13.

Der Deich ist in fünf Aufsichtsbezirke zu theilen.

Wahl der Vertreter der Deichgenossen beim Deichamte.

§. 14.

Die Zahl der Repräsentanten im Deichamte wird für jetzt und zwar bis zur definitiven Feststellung und Bestätigung des Deichkatasters auf fünf (mit sechs Stimmen) und ebenso die der Stellvertreter festgestellt.

Hiervon führen:

a) der Königliche Fiskus wegen der Domainen-Grundstücke in Margareth, Steine und Wüstendorf, und wegen der zum Forstbelauf Steine gehörigen Forstgrundstücke 2 Stimmen,

b) das Rittergut Schwoitsch ..... 1 Stimme,

c) die Gemeinde Wüstendorf ..... 1 Stimme,

d) die Gemeinde Margareth und Steine abwechselnd für je einen Wahlturnus um den anderen . 1 Stimme,

Gdzieby właściciele gruntów rzeczonych prestacyi za użytkowanie trawy przejąć nie chcieli, ma takowe przypaść towarzystwu grobelnemu.

§. 12.

Grunta po wewnętrznym brzegu grobli resp. bankietów grobelnych nie powinny właściwie w szerokości pręta od spodu grobli a w szerokości trzech stóp od spodu bankietu być ani uprawiane, ani obsiewane, ale raczéj li za trawniki używane.

Rzeczony jeden pręt u wewnętrznego spodu grobli winien poprzednio przez towarzystwo być kompletnie zrównany, aby za drogę jezdną na cele towarzystwa mógł być użyty.

§. 13.

Grobla będzie podzieloną na pięć obwodów dozorczych.

Wybór reprezentantów spólników grobelnych w urzędzie grobelnym.

§. 14.

Liczba reprezentantów w urzędzie grobelnym ustanawia się na teraz i to aż do ostatecznego ustanowienia i zatwierdzenia katastru grobelnego na pięć (o sześciu głosach), tak samo liczba zastępców.

Z tych mieć będą:

a) Królewski Fiskus ze względu na Królewskie grunta w Margareth, Steine i Wuestendorf, i ze względu na grunta leśne, do rewiru leśnego Steine należące .... 2 głosy,

b) wieś rycerska Schwoitsch.... 1 głos,

c) gmina Wuestendorf .... 1 głos,

d) gmina Margareth i Steine kolejno za co drugi okres wyborczy........................ 1 głos,

— mit der Führung dieser Stimme macht die Gemeinde Margareth den Anfang; —

e) die Gemeinde Janowitz, Jäschkowitz, Siebotschütz, Kriechen, Lanisch, Drachenbrunn und Schwoitsch, sowie die Rittergüter resp. Dominien von Jäschkowitz, Kriechen und Lanisch zusammen .... 1 Stimme

durch einen gemeinschaftlichen Deputirten. Bei der Wahl dieses Deputirten und seines Stellvertreters haben die Gemeinden Janowitz, Jäschkowitz, Siebotschütz, Lanisch und das Dominium Kriechen je .... 1 Stimme,

das Rittergut Jäschkowitz und die Gemeinde Kriechen je ..... 3 Stimmen,

das Dominium Lanisch und die Gemeinde Schwoitsch je ...... 4 Stimmen,

und die Gemeinde Drachenbrunn 6 Stimmen.

Alle drei Jahre scheidet Einer der gewählten beiden Repräsentanten ad c. und e. aus und wird durch eine neue Wahl ersetzt. Der das erstemal Ausscheidende wird durch das Loos bestimmt. Der Ausscheidende kann wieder gewählt werden. Wählbar ist jeder großjährige Deichgenosse, welcher den Vollbesitz der bürgerlichen Rechte nicht durch rechtskräftiges Urtel verloren hat und nicht Unterbeamter des Verbandes ist. Mit dem Aufhören der Wählbarkeit verliert die Wahl ihre Wirkung. Vater und Sohn, sowie Brüder, dürfen nicht zugleich Mitglieder des Deichamtes sein. Sind dergleichen Verwandte zugleich gewählt, so wird der ältere allein zugelassen.

Nach erfolgter Feststellung des Katasters bleibt es dem Deichamte vorbehalten, sowohl die Zahl der Repräsentanten und Stellvertreter, als auch das Stimmenverhältniß nach Maaßgabe der zu zahlenden Beiträge vorbehaltlich der Genehmigung der Regierung anderweit festzustellen.

— pierwszą razą będzie głosować gmina Margareth; —

e) gmina Janowic, Jeszkowic, Siebotschuetz, Kriechen, Lanisch, Drachenbrunn i Schwoitsch, tudzież wsi rycerskie resp. dominia Jeszkowic, Kriechen i Lanisch razem .... 1 głos

przez wspólnego deputowanego. Przy wyborze tegoż deputowanego i jego zastępcy będą mieć gminy Janowic, Jeszkowic, Siebotschuetz, Lanisch i dominium Kriechen po .... 1 głosie,

wieś rycerska Jeszkowic i gmina Kriechen po .... 3 głosy,

dominium Lanisch i gmina Schwoitsch po .... 4 głosy,

a gmina Drachenbrunn ...... 6 głosów.

Co trzy lata będzie występować jeden z wybranych dwóch reprezentantów ad *c.* i *e.* a w jego miejsce wybierze się nowy. Występujący pierwszą razą ma być wyznaczony losem. Występującego wolno obrać powtórnie. Obieralnym jest każdy pełnoletni spólnik grobelny, który posiadania obywatelskich praw honorowych prawomocnym wyrokiem nie był utracił i podurzędnikiem towarzystwa nie jest. Z ustaniem obieralności utraca wybór skuteczność. Ojciec wraz ze synem, tudzież bracia nie mogą być razem członkami urzędu grobelnego. Jeżeli pokrewni tacy razem obrani, ma sam tylko starszy być przypuszczonym.

Po ustanowieniu katastru wolno urzędowi grobelnemu tak liczbę reprezentantów i zastępców, jako i stosunek głosów w miarę mających się uiszczać składek, ze zastrzeżeniem przyzwolenia Regencyi, ustanowić inaczéj.

§. 15.

Die Stimmen, welche nach dem vorigen §. 14. Littr. e. den zum Deichverbande gehörigen Gemeinden zur Wahl des Abgeordneten und seines Stellvertreters zustehen, werden von den Vorstehern der Gemeinden resp. deren gewöhnlichen Stellvertretern geführt.

Die Besitzer der zum Deichverbande gehörigen Rittergüter und Dominien können ihre Zeitpächter, ihre Gutsverwalter, oder einen anderen Deichgenossen zur Ausübung ihres Stimmrechts bevollmächtigen.

Frauen und Minderjährige dürfen ihr Stimmrecht durch ihren gesetzlichen Vertreter oder durch Bevollmächtigte ausüben.

Gehört ein Gut mehreren Besitzern gemeinschaftlich, so kann nur Einer derselben im Auftrage der übrigen das Stimmrecht ausüben.

Wenn ein stimmberechtigter Gutsbesitzer den Vollbesitz der bürgerlichen Ehrenrechte durch rechtskräftiges Urtel verloren hat, so ruht während seiner Besitzzeit das Stimmrecht des Gutes.

§. 16.

Der Stellvertreter nimmt in Krankheits- und Behinderungsfällen des Repräsentanten dessen Stelle ein und tritt für ihn ein, wenn der Repräsentant während seiner Wahlzeit stirbt, den Grundbesitz in der Niederung aufgiebt, oder seinen bleibenden Wohnsitz an einem entfernten Orte wählt.

Allgemeine Bestimmungen.

§. 17.

Die allgemeinen Bestimmungen für künftig zu erlassende Deichstatute vom 14. November 1853. (Gesetz-Samml. vom Jahre 1853. S. 1404. ff.) sollen auch hier Gültigkeit haben, insoweit sie nicht in dem vorstehenden Statut abgeändert sind.

§. 15.

Głosy, na wybór deputowanego i jego zastępcy wedle poprzedzającego §. 14. lit. *e.* gminom, do towarzystwa grobelnego należącym służące, będą zdawane przez dozorców gmin resp. ich zwyczajnych zastępców.

Właściciele należących do towarzystwa wsi rycerskich i dominiów mogą swoich dzierzawców, rządców, lub drugiego spólnika grobelnego do głosowania za siebie upoważnić.

Kobietom i małoletnim wolno wykonywać prawo głosowania przez prawnego zastępcę swego lub przez pełnomocników.

Jeżeli wieś która wspólnie do kilku właścicieli należy, wolno jednemu tylko z polecenia reszty głosować.

W razie utraty ze strony właściciela dóbr mającego prawo głosowania, obywatelskich praw honorowych prawomocnym wyrokiem, będzie prawo głosowania dóbr przez czas jegoż posesyi spoczywać.

§. 16.

Zastępca zajmować będzie miejsce reprezentanta w przypadkach choroby i przeszkody, w razie zmarcia reprezentanta wśród peryodu wyborczego, opuszczenia przezeń posiadłości wśród niziny, lub obrania stałéj siedziby na miejscu odległém.

Postanowienia powszechne.

§. 17.

Postanowienia powszechne dla mających się w przyszłości wydawać statutów grobelnych z dnia 14. Listopada 1853. (Zbiór praw z roku 1853. str. 1404 sq.) mają i tutaj być ważnemi, ileby w powyższym statucie nie były odmienione.

§. 18.

Abänderungen des vorstehenden Statuts können nur unter landesherrlicher Genehmigung erfolgen.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Königlichen Insiegel.

Gegeben Baden-Baden, den 1. September 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Für den Justizminister:

Gr. v. Itzenplitz. Gr. zu Eulenburg. v. Selchow.

§. 18.

Odmiany powyższego statutu mogą nastąpić li za zezwoleniem Monarszém.

W dowód tegoż Nasz Najwyższy Własnoręczny podpis i Królewska pieczęć.

Dan w Baden-Baden, dnia 1. Września 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Za Ministra sprawiedliwości:

Hr. Itzenplitz. Hr. Eulenburg. Selchow.

(Nr. 6191.) Statut des Barteln-Scheitniger Deichverbandes. Vom 1. September 1865.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen rc.

Nachdem es für erforderlich erachtet worden, die Grundbesitzer der Oderniederung zwischen Barteln und Scheitnig im Regierungsbezirk und Kreise Breslau Behufs der gemeinsamen Herstellung und Unterhaltung eines Deiches gegen die Ueberschwemmungen der Oder zu einem Deichverbande zu vereinigen, und nachdem die gesetzlich vorgeschriebene Anhörung der Betheiligten erfolgt ist, genehmigen Wir hierdurch auf Grund des Gesetzes über das Deichwesen vom 28. Januar 1848. §§. 11. und 15. (Gesetz-Samml. vom Jahre 1848. S. 73.) die Bildung eines Deichverbandes unter der Benennung:

„Barteln-Scheitniger Deichverband“,

und ertheilen demselben nachstehendes Statut:

(No. 6191.) Statut towarzystwa grobelnego Barteln-Scheitnig. Z dnia 1. Września 1865.

My Wilhelm, z Bożéj łaski Król Pruski i t. d.

Uznawszy potrzebę złączenia właścicieli gruntów, położonych w nizinie Odry pomiędzy Barteln a Scheitnig, w obwodzie regencyjnym i powiecie Wrocławskim, celem wspólnego założenia i utrzymywania grobli naprzeciw wylewom Odry w towarzystwo grobelne, a po wysłuchaniu interesentów stósownie do przepisów prawnych, zezwalamy niniejszém na mocy prawa, tyczącego się spraw grobelnych, z dnia 28. Stycznia 1848. §§. 11. i 15. (Zbiór praw z roku 1848. str. 73), na zawiązanie się towarzystwa grobelnego pod nazwą:

»Towarzystwo grobelne Barteln-Scheitnig«,

i nadajemy mu statut następujący:

Umfang und Zweck des Deichverbandes.

§. 1.

In demjenigen Theile der rechtsseitigen Oderniederung, welcher sich von der oberen Spitze des alten Dammes bei Barteln bis an das Strauchwehr in der oberen Mündung der Breslauer alten Oder und von da dem rechten Ufer der alten Oder entlang bis an das Dorf Alt-Scheitnig erstreckt, werden die Eigenthümer aller eingedeichten und noch einzudeichenden Grundstücke, welche ohne Verwallung bei den bisher bekannten höchsten Wasserständen der Ueberschwemmung durch die Oder, insbesondere auch durch das in der Deichlücke zwischen Schwoitsch und Barteln einströmende und dem Laufe des sogenannten Schwarzwassers folgende Hochwasser derselben unterliegen würden, und zu den Feldmarken Barteln, Zimpel, Bischofswalde, Grüneiche, Alt-Scheitnig, Leerbeutel und Schwoitsch gehören, zu einem Deichverbande vereinigt.

Der Deichverband bildet eine Korporation und hat seinen Gerichtsstand bei dem Kreisgerichte zu Breslau.

§. 2.

Dem Deichverbande liegt die normale Herstellung und die Unterhaltung der nach §. 1. sein Deichsystem bildenden Haupt-Oderdeiche, sowie auch die Herstellung und Unterhaltung von Hauptdämmen am linken Ufer des Schwarzwassers von Barteln bis Leerbeutel zum Schutze gegen das in der Deichlücke zwischen Schwoitsch und Barteln einströmende Hochwasser des Oderstromes, in tüchtigem Zustande und denjenigen Abmessungen ob, welche erforderlich sind, um die Grundstücke der Niederung gegen Ueberschwemmung durch den höchsten Wasserstand der Oder zu sichern.

Die Lage und Richtung der einzelnen Deichstrecken ist gleich deren Abmessungen durch die Staats-Verwaltungsbehörden zu bestimmen. Die

Obręb i cel towarzystwa grobelnego.

§. 1.

Wśród téj części prawostronnéj niziny Odry, która się ciągnie począwszy od górnego końca staréj grobli pod Barteln aż do tamy Strauchwehr w górném ujściu staréj Odry, a ztamtąd wzdłuż prawego brzegu staréj Odry aż do wsi Alt-Scheitnig, łączy się właściciele wszystkich otamowanych już i otamować się jeszcze mających gruntów takich, któreby bez owałowania w czasie znanego dotąd najwyższego stanu wody na zalanie przez Odrę, a zwłaszcza przez wbiegającą przerwą grobelną pomiędzy Schwoitsch a Barteln, za kierunkiem tak zwanéj Czarnéj wody (Szwarzwasser) idącą wezbraną wodę jéj były wystawione, a do terytoryów Barteln, Zimpel, Bischofswalde, Grueneiche, Alt-Scheitnig, Leerbeutel i Schwoitsch należały — w towarzystwo grobelne.

Towarzystwo będzie tworzyć korporacyą a jurysdykcyą swą mieć u sądu powiatowego Wrocławskiego.

§. 2.

Towarzystwo obowiązane jest do normalnego założenia i utrzymywania stanowiących wedle §. 1. jegoż system grobelny głównych grobli Odry, tudzież do założenia i utrzymywania grobli głównych na lewym brzegu Czarnéj wody (Szwarzwasser) od Barteln do Leerbeutel, naprzeciw wbiegającéj przerwą grobelną pomiędzy Schwoitsch a Barteln wezbranéj wodzie rzeki Odry — w należytym stanie i tych pomiarach, jakie na zachowanie gruntów niziny od zalania w czasie najwyższego stanu Odry są potrzebne.

Położenie i kierunek pojedynczych przestrzeni grobelnych wyznaczony będzie zarówno ich pomiarom przez władze administra-

Miteindeichung des Scheitniger Parkes und des zum Rittergute Barteln gehörigen Haderplatzes wird dem Deichverbande zur Pflicht gemacht. Die Besitzer der dadurch geschützten Flächen haben einen besonderen Beitrag dafür zu zahlen, welcher die dadurch erwachsenden Mehrkosten annähernd deckt. Kommt eine Einigung mit dem Deichamte über die Höhe dieses Beitrages nicht zu Stande, so haben die Staats-Verwaltungsbehörden denselben festzustellen.

Wo die Deichkrone sich mehr als sechs Fuß über das Terrain erhebt, ist nach Bestimmung der Verwaltungsbehörden an der inneren Seite des Deiches ein zwölf Fuß breites Bankett anzulegen.

Wenn zur Erhaltung des Deiches eine Uferdeckung nöthig wird, so hat der Deichverband dieselbe auszuführen, vorbehaltlich seiner Ansprüche an andere Verpflichtete.

§. 3.

Die alten Dämme in der Niederung, welche nicht zum neuen Deichsysteme gehören, oder nach dem Urtheile der Regierung als Wehrdämme oder Quelldeiche nützlich oder nothwendig sind, in welchem Falle deren Unterhaltung den Betheiligten nach dem allgemeinen Kataster obliegt, können nach vollständiger Herstellung der neuen Deiche und mit Genehmigung der Regierung auch schon früher von den bisherigen Eigenthümern weggeschafft werden.

Die Erde von den kassirten Deichstrecken muß jedoch dem Verbande unentgeltlich überlassen werden, falls dieser sie im allgemeinen Interesse verwenden will.

§. 4.

Der Verband ist gehalten, diejenigen Hauptgräben neu anzulegen, welche etwa noch erforderlich sind, um das den Grundstücken der Niederung schädliche Binnenwasser aufzunehmen und abzuleiten. Die fernere Unterhaltung liegt den speziell

cyjne Rządowe. Obowiązkiem towarzystwa ma być ogroblowanie wraz parku Scheitnigskiego i należącego do wsi rycerskiéj Barteln miejsca zwanego Haderplatz. Właściciele ochronionych tym sposobem przestrzeni, winni uiszczać za to osobną składkę, któraby powstałe ztąd większe koszta przybliżająco pokrywała. Jeżeliby względem ilości składki téjże z urzędem grobelnym nie przyszło do skutku porozumienie, ma takowa przez władze administracyjne Rządowe być ustanowioną.

Gdzieby się wierzch grobli o więcéj aniżeli sześć stóp nad powierzchnią wznosił, powinien, na mocy postanowienia władz administracyjnych, być założony po wewnętrznéj stronie grobli dwanaście stóp szeroki bankiet.

Jeżeliby na konserwacyą grobli miało być potrzebném pokrycie brzegów, winno towarzystwo takowe zdziałać, ze zastrzeżeniem pretensyi do innych obowiązanych.

§. 3.

Stare groble wśród niziny, nie należące do nowego systematu grobelnego, ani też wedle zdania Regencyi nie użyteczne ani nie potrzebne za tamy lub groble źródelne — w którym to razie utrzymywanie ich interesentom na mocy ogólnego katastru ciąża — będą mogły po kompletném wykonaniu nowych grobli, a za zezwoleniem Regencyi jeszcze pierwéj, przez dotychczasowych właścicieli być zniesione.

Ziemia skasowanych grobli powinna przecież towarzystwu bezpłatnie być ustąpioną, jeżeliby takowe na rzecz ogółu obrócić ją chciało.

§. 4.

Towarzystwo obowiązane jest do założenia z nowa tych rowów głównych, któreby na przyjmowanie i odprowadzanie szkodliwéj dla gruntów niziny wody śródziemnéj mogły jeszcze być potrzebne. Dalsze utrzymywanie

dabei Betheiligten nach einem, nöthigenfalls von der Regierung festzusetzenden Beitragsverhältniß ob.

Auf dieselbe Weise sind die bereits bestehenden Hauptgräben, nachdem sie zuvörderst auf Kosten des Deichverbandes gehörig in Stand gesetzt worden, zu unterhalten.

Die regelmäßige Räumung der Hauptgräben wird unter die Kontrole und Schau der Deichverwaltung gestellt.

Die über die Hauptgräben auf Landstraßen und Kommunikationswegen neu anzulegenden Brücken werden vom Deichverbande gebaut und unterhalten.

Die auf Wirthschaftswegen erforderlichen neuen Brücken über Hauptgräben und bereits vorhandenen Brücken über Hauptgräben, welche wegen ungenügender Weite umgebaut werden müssen, werden vom Deichverbande gebaut und Erstere von denjenigen, in deren Interesse sie nöthig sind, Letztere von den bisher dazu Verpflichteten unterhalten.

Das Wasser der Hauptgräben darf ohne widerrufliche Genehmigung des Deichhauptmanns von Privatpersonen weder aufgestaut, noch abgeleitet werden.

Dagegen hat jeder Grundbesitzer der Niederung das Recht, die Aufnahme des Wassers, dessen er sich entledigen will, in die Hauptgräben zu verlangen. Die Zuleitung muß aber an den vom Deichhauptmann vorzuschreibenden Punkten geschehen.

Die Anlage und Unterhaltung der Zuleitungsgräben bleibt Sache der nach den allgemeinen Vorfluthsgesetzen hierbei Betheiligten.

§. 5.

Der Verband hat in dem die Niederung gegen den Strom abschließenden Deiche die erforderlichen Auslaßschleusen (Siele) für die Entwässerungsgräben anzulegen und zu unterhalten.

będzie ciążać szczegółowym interesentom wedle stosunku składkowego, jaki w razie potrzeby Regencya ustanowi.

W ten sam sposób mają rowy główne już istniejące, po poprzedniém należytém zreparowaniu ich kosztem towarzystwa, być utrzymywane.

Regularne czyszczenie rowów głównych oddaje się pod kontrolę i lustracyą administracyi grobelnéj.

Mosty mające się nowo założyć na rowach głównych po traktach i drogach komunikacyjnych, będą zbudowane i utrzymywane przez towarzystwo.

Potrzebne po drogach gospodarskich nowe mosty na rowach głównych, tudzież istniejące już mosty na rowach głównych, któreby dla niedostatecznéj szerokości musiały zostać przebudowane, będą zbudowane przez towarzystwo a utrzymywane, pierwsze przez tych, w których interesie są potrzebnemi, ostatnie przez osoby dotychczas do tego obowiązane.

Wody w rowach głównych nie wolno bez odwołalnego zezwolenia naczelnika grobelnego osobom prywatnym ani wstrzymywać, ani upuszczać.

Natomiast służy każdemu właścicielowi wśród niziny prawo żądania przyjęcia wody, któréj się pozbyć chce, w rowy główne. Dopust powinien atoli nastąpić na punktach, które naczelnik grobelny przepisze.

Założenie i utrzymywanie rowów dopustowych pozostaje się obowiązkiem osób interesujących w tém na mocy powszechnych ustaw względem wstrzymywania wody.

§. 5.

Towarzystwu ciąża obowiązek założenia i utrzymywania w grobli, zasłaniającéj nizinę przed rzeką, potrzebnych śluz upustowych (ścieków) dla rowów osuszających.

Verpflichtung der Deichgenossen. Geldleistungen. Bestimmung der Höhe derselben und Veranlagung nach dem Deichkataster.

§. 6.

Die Arbeiten des Deichverbandes werden durch die Deichbeamten für Geld aus der Deichkasse ausgeführt.

Die erforderlichen Mittel zu den Arbeiten, zur Katastrirung und den zugehörigen Vorarbeiten, zur Besoldung der Deichbeamten und zur Verzinsung und Tilgung der zum Besten des Verbandes etwa kontrahirten Schulden haben die Deichgenossen nach den von der Regierung zu Breslau auszufertigenden Katastern aufzubringen.

§. 7.

Nach dem allgemeinen Deichkataster werden die gewöhnlichen Kassenbeiträge ausgeschrieben, von welchen namentlich die laufende Unterhaltung der Anlagen nach deren normaler Herstellung resp. die Verwaltungskosten zu bestreiten und nach dessen Maaßstabe auch die Kosten der Katastrirung und der Vorarbeiten hierzu einzuziehen sind. In diesem Kataster werden alle von der Verwallung geschützten Grundstücke nach folgenden Kulturklassen veranlagt:

I. mit $\frac{10}{10}$ (vollem) Beitrage: Hof- und Baustellen, Gärten und der bessere Acker bis ausschließlich des Haferlandes herunter;

II. mit $\frac{7}{10}$ Beitrag: Haferland und der sömmerungsfähige Roggenboden;

III. mit $\frac{5}{10}$ Beitrag: das nicht sömmerungsfähige Roggenland; Forst, welcher mit Vortheil in Acker umgewandelt werden kann, Wiese und Gräserei;

IV. mit $\frac{4}{10}$ Beitrag: Hutungen;

V. mit $\frac{2}{10}$ Beitrag: Werder und die nicht zur III. Klasse gehörigen Forstgrundstücke.

Obowiązanie spólników grobelnych. Prestacye pieniężne. Wyznaczenie kwoty ich i rozłożenie na mocy katastru grobelnego.

§. 6.

Roboty towarzystwa grobelnego wykonywane będą przez urzędników grobelnych za pieniądze z kasy grobelnéj.

Środki potrzebne na wykonanie robót, na ukatastrowanie i na przynależące prace wstępne, na płacę dla urzędników grobelnych i na opłacanie prowizyą i umorzenie zaciągnionych na rzecz towarzystwa możebnych długów, winni obmyślać spólnicy grobelni wedle katastrów, które Regencya Wrocławska wygotuje.

§. 7.

Na mocy ogólnego katastru grobelnego rozpisywane będą zwyczajne składki do kasy, z których zwłaszcza bieżące utrzymywanie zakładów po normalném ich zdziałaniu resp. koszta administracyi pokryte, a na téj podstawie także i koszta ukatastrowania i robót wstępnych doń ściągnione być mają. W katastrze tym rozłożone będą wszystkie grunta, owałowaniem zabezpieczone, wedle następujących klas kultury:

I. na $\frac{10}{10}$ (całą składkę) składki: podwórce i budowiska, ogrody i lepsza rola na dół do roli owsianéj wyłącznie;

II. na $\frac{7}{10}$ składki: rola owsiana i rola żytnia zdatna na jarzynę;

III. na $\frac{5}{10}$ składki: rola żytnia nie zdatna na jarzynę; las mogący być z korzyścią zamieniony na rolę, łąki i trawniki;

IV. na $\frac{4}{10}$ składki: pastwiska;

V. na $\frac{2}{10}$ składki: żuławy i grunta leśne nie należące do klasy III.

§. 8.

Für die normale Herstellung der Deiche nebst Schleusen und Sielen, sowie sämmtlicher Hauptgräben mit Brücken, soweit deren Herstellung nach §. 4. überhaupt dem Deichverbande obliegt, sowie für die Tilgung und Verzinsung der dazu kontrahirten Schulden soll ein Spezialkataster aufgestellt werden, in welchem die Grundstücke, je nachdem sie bisher mehr, weniger oder gar keinen Schutz gegen die Ueberschwemmungen gehabt haben, in drei Wasserklassen, und zwar mit einem einfachen, ein und einem halbfachen und doppelten Beitrage des allgemeinen Katasters zu veranlagen sind.

§. 9.

Die Deichkataster sind von dem Deichregulirungs-Kommissarius aufzustellen. Behufs der Feststellung sind dieselben dem Deichamte vollständig, den einzelnen Gemeindevorständen und den Besitzern der Güter, welche einen besonderen Gemeindebezirk bilden, extraktweise zuzustellen; zugleich ist im Amtsblatte eine vierwöchentliche Frist bekannt zu machen, innerhalb welcher die Kataster bei dem Deichamte, den Gemeindevorständen und dem Königlichen Deichregulirungs-Kommissarius eingesehen und Beschwerden dagegen bei dem letzteren angebracht werden können.

Diese Beschwerden, welche auch gegen die in §§. 7. und 8. enthaltenen Grundsätze der Katastrirung gerichtet und auch vom Deichamte erhoben werden können, sind, sofern sie nicht durch ein angemessenes Abkommen beseitigt werden, von dem Deichregulirungs-Kommissarius unter Zuziehung der Beschwerdeführer, eines Deputirten des Deichamtes und der erforderlichen Sachverständigen zu untersuchen.

Die Sachverständigen sind hinsichtlich der Grenzen des Inundations-Gebietes und der sonstigen Vermessungen ein vereideter Feldmesser oder nöthigenfalls ein Vermessungsrevisor, hinsichtlich der Katasterklassen und der Einschätzung in dieselben zwei ökonomische Sachverständige. Bei Streitig-

§. 8.

Dla normalnego założenia grobli wraz ze śluzami i ściekami, tudzież wszelkiemi rowami głównemi i mostami, o ile założenie ich wedle §. 4. w ogóle towarzystwu ciąża, jako i dla umorzenia i opłacania prowizyą zaciągnionych na to długów, ustawi się kataster szczegółowy, w którym grunta, stósownie do tego, czy dotychczas więcéj, lub mniéj albo też żadnéj nie miały naprzeciw zalewom obrony, rozłożone będą w trzech klasach wodnych, i to o pojedynczéj, półtoréj i podwójnéj składce katastru ogólnego.

§. 9.

Katastra grobelne będą ustawione przez komisarza dla zregulowania grobli. Celem ustanowienia winny takowe urzędowi grobelnemu kompletne, pojedynczym dozorom gmin i właścicielom dóbr, osobny obwód gminny tworzących, we wyciągu być zakomunikowane; zarazem ogłosi się w dzienniku urzędowym czterotygodniowy termin, w którym katastra w urzędzie grobelnym, u dozorów gmin i u Królewskiego komisarza dla zregulowania grobli mogą być przejrzane i zażalenia naprzeciw nim do komisarza zaniesione.

Zażalenia te, mogące być wystósowane i naprzeciw zawartym w §§. 7. i 8. zasadom ukatastrowania, tudzież wniesione i przez urząd grobelny, powinny, o ileby drogą słusznéj ugody nie miały zostać uchylone, przez komisarza dla zregulowania grobli za przybraniem żalących się, deputowanego urzędu grobelnego i potrzebnych znawców, być zbadane.

Znawcami będą pod względem granic obwodu zalewowego i innych pomierzeń przysięgły geometra lub w razie potrzeby rewizor rozmierczy, pod względem klas katastrowych i oszacowania w nie, dwaj znawcy ekonomiczni. W sporach względem stosunków zalewowych

keiten wegen der Ueberschwemmungsverhältnisse kann denselben ein Wasserbau-Sachverständiger beigeordnet werden.

Alle diese Sachverständigen werden von der Regierung ernannt.

Mit dem Resultate der Untersuchung werden der Beschwerdeführer und der betreffende Deichamts-Deputirte bekannt gemacht. Sind beide Theile mit dem Resultate einverstanden, oder kommt sonst eine Einigung zu Stande, so werden die Kataster danach berichtigt. Andernfalls werden die Akten der Regierung zur Entscheidung über die Beschwerde eingereicht.

Wird dieselbe verworfen, so treffen die Kosten den Beschwerdeführer.

Binnen vier Wochen nach erfolgter Bekanntmachung der Entscheidung ist Rekurs dagegen an den Minister für die landwirthschaftlichen Angelegenheiten zulässig.

Nach erfolgter Feststellung der Deichkataster sind dieselben von der Regierung in Breslau auszufertigen und dem Deichamte zuzustellen.

Die genannte Regierung kann das Deichamt ermächtigen, auf Grund der Kataster schon Beiträge vorbehaltlich der späteren Ausgleichung auszuschreiben und einzuziehen, sobald die Kataster von dem Kommissarius aufgestellt und den Betheiligten zugefertigt sind.

§. 10.

Der gewöhnliche Deichkassenbeitrag wird für jetzt auf jährlich fünf Silbergroschen für den Normalmorgen und die Höhe des anzusammelnden Reservefonds auf 1100 Thaler festgesetzt.

§. 11.

Den Besitzern derjenigen Grundstücke, welche durch Rückstau in den Hauptgräben, aufgestautes Binnenwasser oder Druckwasser überschwemmt werden, sind für das betreffende Jahr die gewöhn-

może im być przydany technik budowli wodnych.

Wszystkich znawców tych będzie mianować Regencya.

Rezultat zbadania winien być zakomunikowany żałącemu się i dotyczącemu deputowanemu urzędu grobelnego. Jeżeli obie strony z rezultatu zadowolnione, albo w razie przyjścia do skutku innego pojednania, mają być katastra wedle tego sprostowane. W przeciwnym razie przesłane będą akta celem rozstrzygnięcia zażalenia Regencyi.

W razie oddalenia zażalenia, ciążać będą koszta żałącemu się.

W cztery tygodnie po ogłoszeniu wyroku, służy naprzeciw niemu rekurs do Ministra spraw agronomicznych.

Po ustanowieniu katastrów grobelnych mają takowe przez Regencyą Wrocławską być wygotowane i urzędowi grobelnemu dostawione.

Rzeczonéj Regencyi wolno upoważnić urząd grobelny, do rozpisywania i ściągania już na mocy katastrów składek ze zastrzeżeniem późniejszego wyrównania, skoro katastra przez komisarza będą ustawione i interesentom wydane.

§. 10.

Zwyczajna składka do kasy grobelnéj ustanawia się tymczasowo na pięć srebrnych groszy rocznie od morgi normalnéj, a mający się uzbierać fundusz rezerwowy na 1100 talarów.

§. 11.

Właścicielom takich gruntów, które w skutek zatrzymania wody w rowach głównych, lub w skutek zatrzymanéj wody śródziemnéj ulegają zalaniu, mają zwyczajne składki do

lichen Deichkassenbeiträge der beschädigten Fläche zu erlassen, wenn dieselbe in Folge der Ueberschwemmung nach dem Ermessen des Deichamtes weniger als den halben Ertrag einer gewöhnlichen Jahresnutzung geliefert hat.

Beschränkungen des Eigenthumsrechts an den Grundstücken.

§. 12.

Die schon bestehenden Deiche, deren Unterhaltung der Deichverband übernimmt, gehen gleich den neuen Anlagen in dessen Eigenthum und Nutzung über, ausschließlich jedoch der darauf stehenden Bäume, Sträucher und Gebäude, die den Eigenthümern verbleiben.

Ob, wann und unter welchen Modalitäten diese von den bisherigen Eigenthümern weggeschafft werden müssen, hat die Regierung nach Anhörung des Deichamtes und der Betheiligten endgültig zu bestimmen.

Die Nutzung der Gräserei auf den Deichen soll dagegen den bisherigen Eigenthümern des Grund und Bodens überlassen werden, wenn sie dafür die Fläche zur neuen Deichsohle und zum Bankett unentgeltlich hergeben und sich zur unentgeltlichen Hergabe der Erde zu den gewöhnlichen Reparaturen verpflichten. Der Nutzungsberechtigte muß sich allen Beschränkungen unterwerfen, welche von den Behörden zum Schutze des Deiches für nöthig erachtet werden.

Wo die Grundbesitzer diese Leistungen für die Gräsereinutzung nicht übernehmen wollen, da fällt die letztere dem Deichverbande zu.

§. 13.

Die Grundstücke am inneren Rande der Deiche und resp. der Deichbanketts dürfen in der Regel Eine Ruthe breit vom Fuße des Deiches und drei Fuß breit vom Fuße des Banketts ab weder beackert, noch bepflanzt, sondern nur als Gräserei benutzt werden. Die eine Ruthe am inneren Fuße des Deiches ist vorher von dem Deichverbande

kasy grobelnéj od uszkodzonéj przestrzeni za dotyczący rok być opuszczone, jeżeliby takowa w skutek zalania wedle opinii urzędu grobelnego mniéj, aniżeli połowę zwyczajnego rocznego użytku, była doniosła.

Ograniczenia prawa własności gruntów.

§. 12.

Istniejące już groble, których utrzymywanie towarzystwo przejmuje, mają zarówno nowym zakładom przejść na własność i użytkowanie jego, z wyjątkiem przecież znajdujących się na nich drzew, krzaków i budynków, które się pozostaną właścicielom.

Kwestyą czy, kiedy i pod jakiemi warunkamiby takowe przez dotychczasowych właścicieli miały być usunięte, będzie rozstrzygać ostatecznie za posłuchaniem urzędu grobelnego i interesentów Regencya.

Użytek trawy po groblach ma natomiast być ustąpiony dotychczasowym właścicielom gruntów, jeżeliby za to przestrzeni na nowy spód grobli i na bankiet bezpłatnie dostarczyli i do bezpłatnego dostarczanie ziemi na zwyczajne reparatury się zobowiązali. Mający prawo użytkowania winien poddać się wszelkim ograniczeniom, jakieby władze na ochronę grobli miały uznać potrzebnemi.

Gdzieby właściciele gruntów rzeczonych prestacyi za użytkowanie trawy przejąć nie chcieli, ma takowe przypaść towarzystwu grobelnemu.

§. 13.

Grunta po wewnętrznym brzegu grobli resp. bankietów grobelnych nie powinny właściwie w szerokości pręta od spodu grobli, a w szerokości trzech stóp od spodu bankietu, być ani uprawiane, ani obsiewane, ale raczéj li za trawniki używane. Rzeczony jeden pręt u wewnętrznego spodu grobli ma wprzódy

vollständig zu ebenen, damit sie als Fahrweg zu Deichzwecken benutzt werden kann.

przez towarzystwo być zupełnie zrównany, aby jako droga jezdna na cele towarzystwa mógł być użyty.

§. 14.

Der Deich ist in vier Aufsichtsbezirke zu theilen.

§. 14.

Grobla będzie podzieloną na cztery obwody dozorcze.

Wahl der Vertreter der Deichgenossen beim Deichamte.

Wybór reprezentantów spólników grobelnych w urzędzie grobelnym.

§. 15.

Die Zahl der Repräsentanten im Deichamte wird für jetzt und zwar bis zur definitiven Feststellung und Bestätigung der Deichkataster auf vier, und ebenso die der Stellvertreter festgestellt.

Hiervon führen:

1) das Rittergut Scheitnig .... 1 Stimme,

2) die Rittergüter Bischofswalde und Leerbeutel abwechselnd für je einen Wahlturnus um den anderen .. 1 Stimme,
— das Rittergut Bischofswalde macht mit der Führung dieser Stimme den Anfang; —

3) die Rittergüter Barteln, Grüneiche und Zimpel durch einen gemeinschaftlichen Abgeordneten oder dessen Stellvertreter, bei dessen Wahl die Rittergüter Barteln und Grüneiche je drei, und das Rittergut Zimpel Eine Stimme führen 1 Stimme,

4) die Gemeinden Grüneiche, Zimpel, Scheitnig und das Rittergut Schwoitsch durch einen gemeinschaftlichen Deputirten oder dessen Stellvertreter, bei dessen Wahl die Gemeinde Grüneiche zwei, die Gemeinden Zimpel und Scheitnig je drei und das Rittergut Schwoitsch Eine Stimme führen .... 1 Stimme.

§. 15.

Liczba reprezentantów w urzędzie grobelnym ustanawia się na teraz i to aż do ostatecznego ustanowienia i zatwierdzenia katastrów grobelnych, na cztery, tak samo liczba zastępców.

Z tych mieć będą:

1) wieś rycerska Scheitnig.......... 1 głos,

2) dobra rycerskie Bischofswalde i Leerbeutel kolejno za co drugi okres wyborczy................ 1 głos,
— pierwszą razą głosować będzie wieś rycerska Bischofswalde; —

3) dobra rycerskie Barteln, Grueneiche i Zimpel przez wspólnego deputowanego lub jego zastępcę, przy którego wyborze służyć będą dobrom rycerskim Barteln i Grueneiche po trzy, a wsi rycerskiéj Zimpel jeden głos...................... 1 głos,

4) gminy Grueneiche, Zimpel, Scheitnig i wieś rycerska Schzwoitsch przez wspólnego deputowanego lub jego zastępcę, przy którego wyborze służyć będą gminie Grueneiche dwa, gminom Zimpel i Scheitnig po trzy a wsi rycerskiéj Schwoitsch jeden głos........... 1 głos.

Alle drei Jahre scheidet Einer der beiden gewählten Repräsentanten (ad 3. und 4.) aus und wird durch eine neue Wahl ersetzt. Der das erstemal Ausscheidende wird durch das Loos bestimmt. Der Ausscheidende kann wieder gewählt werden. Wählbar ist jeder großjährige Deichgenosse, welcher den Vollbesitz der bürgerlichen Rechte nicht durch rechtskräftiges Urtel verloren hat und nicht Unterbeamter des Verbandes ist. Mit dem Aufhören der Wählbarkeit verliert die Wahl ihre Wirkung. Vater und Sohn, sowie Brüder, dürfen nicht zugleich Mitglieder des Deichamtes sein. Sind dergleichen Verwandte zugleich gewählt, so wird der ältere allein zugelassen.

Nach erfolgter Feststellung der Kataster bleibt es dem Deichamte vorbehalten, sowohl die Zahl — und die Art der Wahl — der Repräsentanten und Stellvertreter, als auch das Stimmenverhältniß nach Maaßgabe der zu zahlenden Beiträge anderweit und zwar vorbehaltlich der Genehmigung der Regierung festzustellen.

§. 16.

Die Stimmen, welche nach dem vorigen Paragraphen den zum Deichverbande gehörigen Gemeinden zur Wahl des Abgeordneten und seines Stellvertreters zustehen, werden von den Vorstehern der Gemeinden resp. deren gewöhnlichen Stellvertretern geführt. Die Besitzer der zum Deichverbande gehörigen Rittergüter können ihre Zeitpächter, ihre Gutsverwalter, oder einen anderen Deichgenossen zur Ausübung ihres Stimmrechts bevollmächtigen.

Frauen und Minderjährige dürfen ihr Stimmrecht durch ihren gesetzlichen Vertreter oder durch Bevollmächtigte ausüben.

Gehört ein Gut mehreren Besitzern gemeinschaftlich, so kann nur Einer derselben im Auftrage der übrigen das Stimmrecht ausüben.

Wenn ein stimmberechtigter Gutsbesitzer den Vollbesitz der bürgerlichen Ehrenrechte durch rechts-

Co trzy lata będzie występować jeden z obranych dwóch reprezentantów (ad 3. i 4.), a w jego miejsce wybierze się nowy. Występujący pierwszą razą ma być wyznaczony losem. Występującego wolno obrać powtórnie. Obieralnym jest każdy pełnoletni spólnik grobelny, który posiadania obywatelskich praw honorowych prawomocnym wyrokiem nie utracił, ani podurzędnikiem towarzystwa nie jest. Z ustaniem obieralności utraca wybór swą skuteczność. Ojciec wraz ze synem, tudzież bracia, nie mogą być razem członkami urzędu grobelnego. Jeżeli pokrewni tacy razem obrani, ma sam tylko starszy być przypuszczonym.

Po ustanowieniu katastrów wolno urzędowi grobelnemu, tak liczbę — i sposób wyboru — reprezentantów i zastępców, jako i stosunek głosów w miarę mających się opłacać składek, ze zastrzeżeniem przyzwolenia Regencyi, ustanowić inaczéj.

§. 16.

Głosy, służące na wybór deputowanego i jego zastępcy wedle poprzedzającego paragrafu gminom do związku należącym, będą zdawane przez naczelników gmin, resp. ich zwykłych zastępców. Właściciele należących do towarzystwa grobelnego wsi rycerskich, mogą swoich dzierzawców, rządców, albo drugiego spólnika grobelnego upoważnić do głosowania za siebie.

Kobietom i osobom małoletnim wolno wykonywać prawo głosowania przez prawnego zastępcę swego lub przez pełnomocników.

Jeżeliby wieś która należała wspólnie do kilku właścicieli, będzie mógł jeden tylko z polecenia reszty prawo głosowania wykonywać.

Jeżeliby właściciel dóbr, prawo głosowania mający, posiadanie obywatelskich praw hono-

kräftiges Urtel verloren hat, so ruht während seiner Besitzzeit das Stimmrecht des Gutes.

rowych prawomocnym wyrokiem utracił był, będzie przez czas jegoż posesyi prawo głosowania wsi spoczywać.

§. 17.

Der Stellvertreter nimmt in Krankheits- und Behinderungsfällen des Repräsentanten dessen Stelle ein und tritt für ihn ein, wenn der Repräsentant während seiner Wahlzeit stirbt, den Grundbesitz in der Niederung aufgiebt, oder seinen bleibenden Wohnsitz an einem entfernten Orte wählt.

§. 17.

Zastępca zajmować będzie miejsce reprezentanta w przypadkach choroby i przeszkody, i zastępować go w razie zmarcia reprezentanta wśród peryodu wyborczego, opuszczenia przezeń posiadłości wśród niziny, lub obrania stałéj siedziby na miejscu odległém.

Allgemeine Bestimmungen.

§. 18.

Die allgemeinen Bestimmungen für künftig zu erlassende Deichstatute vom 14. November 1853. (Gesetz-Samml. vom Jahre 1853. S. 1404. ff.) sollen auch hier Gültigkeit haben, insoweit sie nicht in dem vorstehenden Statut abgeändert sind.

Postanowienia powszechne.

§. 18.

Postanowienia powszechne dla mających się w przyszłości wydawać statutów grobelnych z dnia 14. Listopada 1853. (Zbiór praw z roku 1853. str. 1404 sq.) powinny i tutaj być ważnemi, o ileby w powyższym statucie nie były odmienione.

§. 19.

Abänderungen des vorstehenden Statuts können nur unter landesherrlicher Genehmigung erfolgen.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Königlichen Insiegel.

Gegeben Baden-Baden, den 1. September 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Für den Justizminister:

Gr. v. Itzenplitz. Gr. zu Eulenburg.
v. Selchow.

§. 19.

Odmiany powyższego statutu mogą nastąpić li za zezwoleniem Monarszém.

W dowód tegoż Nasz Najwyższy Własnoręczny podpis i Królewska pieczęć.

Dan w Baden-Baden, dnia 1. Września 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Za Ministra sprawiedliwości:

Hr. Itzenplitz. Hr. Eulenburg.
Selchow.

Redigirt im Büreau des Staats-Ministeriums.

Berlin, gedruckt in der Königlichen Geheimen Ober-Hofbuchdruckerei (R. v. Decker).

Redagowano w Biórze Ministerstwa Stanu.

Berlin, czcionkami Królewskiéj Tajnéj Nadwornéj drukarni (R. Decker).